

二零一零年十一月二十三日會議
討論文件

立法會發展事務委員會
文物保育措施進度報告

目的

我們曾於二零一零年三月就文物保育措施提交進度報告(立法會文件第 CB(1)1447/09-10(04)號)，現向委員匯報最新進展，並請委員就我們的未來工作提出意見。

I. 文物保育措施的進展

在公共領域方面

活化歷史建築伙伴計劃(活化計劃)

第一期

2. 就活化歷史建築諮詢委員會(活化諮詢委員會)為第一期活化計劃獲選的六項計劃，最新進展如下：

- (a) 前北九龍裁判法院－將該地點活化為薩凡納藝術設計學院香港分校的翻新工程已於二零一零年八月竣工。該學院於二零一零年九月十三日啟用，提供14個視覺藝術及數碼媒體學士學位和研究生課程，培育創作人才。本學年收錄140多名學生，預計未來數年會逐步達至1,500名，即最高收生名額。由二零一零年十一月一日起，該學院於星期一至星期六安排導賞團，讓公眾參觀前裁判法院大樓，認識大樓的建築特色及歷史。現正安排立法會議員於二零一零年十二月十及十三日參觀薩凡納藝術設計學院香港分校；
- (b) 舊大澳警署－把該地點活化為精品酒店的翻新工程已於二零一零年三月展開，預期於二零一一年第三季竣工。該酒店預計於二零一一年第四季開業；
- (c) 芳園書室－把該地點活化為旅遊及中華文化中心暨馬灣居民博物館的詳細設計工作正在進行，計劃於二零一零年年底前為工程招標。翻新工程預計於二零一一年第四季竣工；
- (d) 美荷樓－把該地點活化為青年旅舍的詳細設計工作正在進行，計劃於二零一零年年底前為工程招標，翻新工程預計於二零一二年第二季竣工；

- (e) 前荔枝角醫院－該歷史建築群將會活化為饒宗頤文化館，以推廣中華文化，並向世界知名的國學大師饒宗頤教授致敬。活化計劃的詳細設計已有定案，計劃不遲於二零一一年一月底前完成工程招標。翻新工程會在二零一一年第四季至二零一二年第三季分期完成；以及
- (f) 雷生春－把該建築物活化為中醫藥保健中心的詳細設計工作已完成，現正評審為工程招標所收到的標書。翻新工程預計於二零一一年第四季竣工。

3. 前北九龍裁判法院、前荔枝角醫院及美荷樓的活化項目，會與鄰近的歷史遺址及活化建築物(例如李鄭屋漢墓博物館及賽馬會創意藝術中心)互相配合，實踐我們提倡的“點、線、面”文物保育模式。經活化的設施會開放讓市民及旅客觀賞珍貴的建築文物，同時亦提供就業機會及服務，為當區帶來裨益。我們會繼續在其他地區物色可按相類方式保存、活化和推廣的文物地點。

第二期

4. 發展局在二零零九年八月推出第二期活化計劃。發展局局長參照活化諮詢委員會的建議，原則上批准三項計劃，分別活化舊大埔警署、藍屋建築群及侯王廟新村石屋。該三項獲選計劃的詳情載於附件A，相關的財政影響及推展工程的預計工作表載於附件B。

5. 當局在二零一零年九月十五日公布甄選結果，各獲選的機構隨即積極為推展活化項目進行下述工作：

- (a) 一如其他基本工程項目，進行投標前的各項工作，包括按需要進行實地勘測及技術研究、完成詳細的設計及所需的行政程序；
- (b) 就擬議活化用途向城市規劃委員會申請規劃許可；以及
- (c) 擬備文件，以便當局向立法會工務小組委員會及財務委員會(財委會)申請撥款。我們會就每個項目先諮詢立法會發展事務委員會，再向工務小組委員會提交申請。

宣布法定古蹟

6. 當局在二零一零年十一月十二日宣布三幢私人擁有的歷史建築，即油麻地東華三院文物館、上環文武廟及錦田廣瑜鄧公祠，以及一幢位於半山的政府歷史建築－甘棠第(孫中山紀念館現址)，獲列為法定古蹟(建築物簡介載於附件C)，使香港的法定古蹟總數因而增至98個。上述四個古蹟現時均開放予市民參觀，私人擁有的三

幢古蹟¹日後會定期安排免費導賞團，加深市民認識這幾幢古蹟的文物價值。

1 444 幢歷史建築的評級

7. 截至二零一零年十一月十日，古物諮詢委員會(古諮會)經考慮專家小組的建議，以及歷史建築的業主和市民的意見，已完成評估 1 086²幢歷史建築的評級。該 1 086 幢歷史建築的確定評級如下：

- (a) 138 幢為一級歷史建築；
- (b) 272 幢為二級歷史建築；
- (c) 396 幢為三級歷史建築；以及
- (d) 280 幢未獲評級。

8. 古諮會根據既定的按步就班審議程序，會首先確定上述 1 444 幢歷史建築名單內餘下項目的建議評級。若有需要，古諮會可優先處理市民建議作出評級的一些新增項目／類別。

在私人領域方面

9. 我們會繼續在諮詢古諮會後，積極接觸私人業主，為他們提供多方面的支援(包括就維修歷史建築提供技術意見及資助，以及為寓發展於保育的計劃提供經濟誘因)，以鼓勵及促進保育他們擁有的歷史建築。特別是如接獲監察機制³下相關部門通知，指有計劃拆卸或重建任何私人擁有的古蹟或已獲評級建築時，我們會主動聯絡有關私人業主，商討保育方案。

維修資助計劃

10. 維修資助計劃在二零零八年八月推出，向已獲評級歷史建築的私人業主提供資助，進行維修工程。截至二零一零年十月底，我們已核准九宗申請，資助額合共 720 萬元。附件 D 載列核准申請的

¹ 甘棠第現時已定期舉辦免費的公眾導賞團。

² 全部名列香港 1 444 幢歷史建築名單內，當局曾於二零零九年三月至九月就該名單所列建築物的建議評級諮詢公眾。

³ 在監察機制下，如屋宇署、地政總署及規劃署接獲申請或查詢，或部門人員執行日常職務，例如定期巡查時，知悉任何可能威脅私人擁有具考古價值的遺址、古蹟及歷史建築的情況，會立即通報發展局文物保育專員辦事處及古物古蹟辦事處(古蹟辦)。各區民政事務處亦會協助，如屬下人員在履行日常職務時得悉法定古蹟、暫定古蹟、已獲評級或建議評級的歷史建築會拆卸或改建，亦會通知文物保育專員辦事處及古蹟辦。該機制有助上述兩個辦事處及時與私人業主作出跟進。

維修工程進度，以及七宗現正審批的新申請。

主要計劃

保育中環

11. 行政長官在《二零零九至一零年施政報告》中公布的“保育中環”措施，由八個饒富創意的項目組成，目的是保育中區的重要文化、歷史及建築特色，同時為區內增添活力和姿采，落實其中兩個項目的進度載於下文第 12 至 17 段，餘下六個項目的進度載於附件 E。

中區警署建築群

12. 中區警署建築群(建築群)由三組古蹟建築組成，即中區警署、前中央裁判司署及域多利監獄。活化中區警署建築群是“保育中環”措施下一項大型文物保育項目。經廣泛諮詢公眾和本地文化藝術界後，修訂設計於二零一零年十月十一日公布，該設計尊重上址的文物價值，顧及市民提出的意見和關注，符合建築物高度限制⁴，以及在財政上能夠自給自足。

13. 根據修訂設計，建築群會活化為文物保育、藝術及休閒中心，與建築群鄰近社區自然而然的發展配合，成為當代藝術專區。建築群內全部 15 幢歷史建築均會保留，另增建兩幢規模不大的新建築物，分別為容納藝廊空間的奧卑利翼，以及容納多用途場館和中央設備的亞畢諾翼。為回應早前收到的公眾意見，擬議新建築物的高度和大小已大幅縮減，並會保留 F 倉。上述新建築物的概略設計圖載於附件 F。從設計圖可見，該建築群內部，以及建築群與附近地區將更暢達連接。

14. 為推行該項目，香港賽馬會慈善信託基金(信託基金)會承擔該計劃的建設費用及營運虧損，直至該計劃的營運在財政上能夠自給自足。建築群會租予信託基金，而業權繼續由政府持有。政府會與信託基金簽訂諒解備忘錄，訂明雙方在項目推展和營運階段合作的模式、條款和條件。

荷李活道前已婚警察宿舍

15. 發展局和商務及經濟發展局邀請有興趣的機構和企業提交建議書，改造荷李活道前已婚警察宿舍成為標誌性的創意中心。二零一零年六月，我們就上述項目接獲四份建議書⁵。經活化諮詢委會建

⁴ 《西營盤及上環分區計劃大綱草圖》就該建築群不同部分訂明建築物高度限制，由主水平基準以上 60 至 80 米不等。

⁵ 活化諮詢委會認為其中一份建議書應屬無效，因為該建議書建議的活化用途與該項目

議⁶，發展局局長原則上批准同心教育文化慈善基金會有限公司（同心基金會）的建議書，該建議旨在為香港建設標誌性創意產業及設計中心，獲評為最有能力實踐這項目有關保育該文物地點，將其改造為標誌性的創意中心，以及為鄰近社區提供園景休憩用地三項目標。該建議著眼於設計界，因為該界別的工作範疇橫跨各不同創意產業。建議亦為設計師和創意創業人士提供展示產品的平台和零售點。為推廣創意產業及落實發展標誌性創意中心的業務策略，該項目將提供可作展銷創意產品的設計工作室、室內多功能創意活動廳、戶外創意活動空間、創意資源中心、供訪港交流設計或藝術工作者的住宿房舍、展示中央書院牆基遺跡和詮釋該址歷史的設施、美化休憩空間及其他商業配套如餐飲設施等。該項獲選建議書詳情載於附件G。

16. 獲選建議書所提出的活化工程會納入基本工程計劃，由建築署推行，政府已為該項目預留4億2 000萬元⁷，並由同心基金會為推行及營運該項目成立特設公司。政府會與該特設公司簽訂定期租約10年，可續約5年，有關安排有助在項目營運方面制訂較長遠的業務計劃。創意中心業務如有淨盈餘，營辦機構會與政府每五年攤分一次，各佔一半。該項目並非以獲得最大利潤為目標，同心基金會會將其所佔的項目淨盈餘再投放於該標誌性的創意中心的業務。

17. 文物保育專員辦事處和建築署會與營辦機構緊密合作，敲定項目設計方案，並在2011-12年立法會會期內就政府負責的保育和活化工程向立法會申請撥款。撥款申請如獲批准，我們計劃於二零一二年年初展開工程，以期相關的活化設施可於二零一四年啟用。

虎豹別墅

18. 我們致力通過合適的活化再用，確保香港文物地點和建築可長期維持活力。我們會按個別情況考慮各種不同活化模式，包括商業用途。一如上次進度報告所述，並考慮到虎豹別墅（屬一級歷史建築）的商業潛力，我們計劃公開招標，以徵求虎豹別墅作商業用途的活化建議。計劃所需的資本投資粗略估計約為7 000萬元，而不論該物業將會活化再用作何種用途，其中約4 500萬元須用作進行基本加固及翻新工程，我們預計將於稍後招標。

的目標無關，而且申請機構並不符合當局公開邀請就項目提交建議書時所列出必須符合的一些要求。

⁶ 四位創意產業方面的專家獲委任為活化諮詢委會的增選委員，協助評審所收到的建議書。

⁷ 同心基金會會為該計劃出資1億1 000萬元，當中1 700萬元將用作活化工程，餘下部分將用於裝修及修葺工程、啟用前人員薪金及其他項目相關支出，以及項目的營運開支。

19. 為了讓公眾了解虎豹別墅的歷史和建築價值，我們由二零一零年十月底至十一月中旬舉辦了一連串開放日和導賞團。我們在開放日收集市民對虎豹別墅用途的意見，並會在招標文件予以適切反映，供有意投標人士參考。

20. 保育虎豹別墅的工作會恪守保育指引，確保會完全保存虎豹別墅的歷史和建築價值。中標者須聘用專家，訂定保育管理計劃，詳述如何按照保育指引進行保育，並須就如何配合活化後的虎豹別墅對公眾開放作妥善的安排。

景賢里

21. 景賢里為法定古蹟，屬“中國文藝復興”建築風格。政府於二零零八年以非原址換地方式將景賢里“搶救”回來，免受拆卸之劫。修復工程於二零零八年九月開展，有關工程在廣州大學建築與城市規劃學院湯國華教授指導下進行，湯教授為有名的中式建築專家，古蹟辦亦就工程提供協助。預計修復工程在二零一零年年底完成，隨後我們會參考各方就景賢里未來用途提出的建議，考慮該址的活化模式。我們亦會舉辦開放日／導賞團，讓公眾了解該古蹟建築的文物價值。

公眾教育及宣傳

22. 我們在二零一零年舉辦多項以社會不同界別為對象的公眾教育及宣傳活動，包括：

- (a) 於二零一零年四月至十一月，為低收入家庭舉辦中區和尖沙嘴免費文物導賞團，參觀人次超過2,000人（來自超過500個家庭）；
- (b) 於二零一零年十一月至二零一一年三月，為殘疾人士舉辦無障礙歷史建築導賞團；
- (c) 於二零一零年十二月至二零一一年四月，為學校和家庭舉辦大潭水務文物徑導賞團；
- (d) 已編製供中學通識教育科教師使用的文物保育教材套，並上載文物保育專題網站(www.heritage.gov.hk)，於二零一零年十一月底前會向全港中學派發教材套印刷本；
- (e) 於二零一零年十二月四日舉辦文物保育旅遊博覽會，有關展品隨後會在多區巡迴展出，直至二零一一年下半年，並會配合展覽編印指南，介紹六條路線，探索位於本港不同地區而富特色的文物建築；及

(f) 於二零一零年十二月四日，與香港大學建築學系合辦文物保育旅遊研討會。

23. 我們會繼續通過下列途徑，讓公眾了解文物保育方面的最新發展，以及我們在這方面的工作：

- (a) 文物專題網站(www.heritage.gov.hk)，自二零零八年一月推出以來，截至二零一零年十月底合共錄得854,000人次瀏覽；以及
- (b) 文物保育雙月通訊《活化@Heritage》，以電子及印刷本方式分發(每期派發量約13,000份)。

24. 我們預期二零一零年的文物保育宣傳和公眾教育活動會吸引合共逾12萬人參加。

徵詢意見

25. 請議員省察各項文物保育措施的最新情況，並就未來工作提出意見。

**發展局
二零一零年十一月**

第二期活化歷史建築伙伴計劃選定計劃詳情

計劃	舊大埔警署	We 嘉藍屋	石屋
活化新用途	推廣可持續生活及綜合保育概念的地標	在藍屋建築群建構多元服務大樓	主題餐廳暨旅遊資訊中心
基本資料	<p>地址：新界大埔運頭角里 11 號 總樓面面積：1,300 平方米 建成年份：1899 評級：一級歷史建築</p> 	<p>藍屋建築群包括：</p> <p>(a) 藍屋 地址：灣仔石水渠街 72、72A、74 及 74A 號 總樓面面積：約 1,035 平方米 建成年份：1923-1925 評級：一級歷史建築</p> <p>(b) 黃屋 地址：灣仔慶雲街 2、4、6 及 8 號 總樓面面積：約 456 平方米 建成年份：1922-1925 評級：三級歷史建築</p> <p>(c) 橙屋 地址：灣仔景星街 8 號 總樓面面積：約 198 平方米 建成年份：1956-1957 評級：未有評級</p>	<p>地址：九龍聯合道侯王廟新村 31 至 35 號 總樓面面積：約 335 平方米 建成年份：1937-1957 評級：三級歷史建築</p> 

計劃	舊大埔警署	We 嘩藍屋	石屋
			
獲選機構	嘉道理農場暨植物園，1956年成立，宗旨是支援貧苦農民，協助他們自力更生。時至今日，該機構的目標是加深大眾對人與環境關係的認識，透過保育和教育，積極改善環境。	聖雅各福群會，於1949年由香港聖公會創辦，為社區提供多元化社會服務。 聯合申請人：社區文化關注及香港文化遺產基金會。	永光鄰舍關懷服務隊有限公司 ，是五旬節聖潔會永光堂有限公司轄下的社區服務機構，專責青少年培育及社區服務。 聯合申請人：五旬節聖潔會永光堂有限公司。
社會裨益	該計劃會建立“綠匯學苑”，利用下列方式推廣簡單、可負擔而別具意義的策略，推動實踐對生態友善及低碳生活模式： <ul style="list-style-type: none">- 舉辦教育項目，以推廣文物保育及可持續生活模式；- 提供培訓並促進社區協作，發展低碳經濟；及- 樹立綜合文物保育及社區參與的可持續發展典範。	該計劃會保育香港典型唐樓的多元化功能特色，並為區內居民提供以下綜合服務： <ul style="list-style-type: none">- 租金相宜的居所；- 專為進行研究、收集口述歷史紀錄及展示本地生活方式而設的單位；- 兩間創新而價格相宜的食肆，供應健康的傳統美食；及- 成員透過「以物易物」方式交換並非一般在市場銷售的資源和技術的社區服務中心。	該計劃會修復石屋，並把該址活化為青少年的聚腳點，並附設： <ul style="list-style-type: none">- 以社會企業形式營運的主題餐廳；- 配套服務，例如提供訓練課程和舉辦參觀活動；及- 配套設施，例如作教育用途的文物探知中心、石屋外的遊憩用地和露天劇場。

計劃	舊大埔警署	We 嘩藍屋	石屋
創造就業	<p>該計劃會：</p> <ul style="list-style-type: none"> - 在建築物翻新期間創造 64 個職位；以及 - 在營運階段創造 12 個全職及 9 個兼職職位，並會優先聘用區內低收入家庭人士。 	<p>該計劃會：</p> <ul style="list-style-type: none"> - 在建築物翻新期間創造 76 個職位；以及 - 在營運階段創造 17 個全職及 7 個兼職職位，並會優先聘用區內基層居民。 	<p>該計劃會：</p> <ul style="list-style-type: none"> - 在建築物翻新期間創造 40 個職位；以及 - 在營運階段創造 11 個全職及 6 個兼職職位。

附件 B

第二期活化歷史建築伙伴計劃 三項獲選計劃的財政影響及預計工程計劃

歷史建築	獲選計劃	政府資助建設成本的款額 (百萬元) ¹	政府資助社會企業營運的款額 (百萬元) ¹	預計翻新工程時間 (月)	開始營運日期
舊大埔警署	綠滙學苑	39.11	1.842	15	2013年下半年
藍屋建築群	We 嘩藍屋	56.91	4.168	18	2013年下半年
石屋	石屋家園活化歷史建築伙伴計劃	30.8	2.328	15	2013年下半年
合計		126.82	8.3338	-	-

¹ 按2010年9月價格水平計算。

四幢最近獲宣佈為法定古蹟的建築的資料

**東華三院文物館
位於九龍油麻地窩打老道 25 號廣華醫院**

歷史簡介

東華三院文物館原為廣華醫院的舊大堂。廣華醫院是首間在九龍興辦的醫院，由何啓醫生為首的華人社區領袖興辦，於 1911 年 8 月 24 日成立，為華人社區提供中西醫療服務。1931 年，廣華醫院、東華醫院（於 1870 年成立）和東華東院（於 1929 年成立）三間醫院合併為「東華三院」。1958 年，廣華醫院全面重建，只有大堂獲得原址保存。大堂於 1971 年改建成東華三院文物館，其後於 1993 年開放予市民參觀。

2. 在廣華醫院啓用以前，九龍居民須渡海前往港島區的東華醫院就醫。1907 年，社會人士關注到這種不便，一群華人社會賢達向華民政務司申請撥地，以便在九龍半島興辦免費醫院，亦即作為東華醫院分院的廣華醫院。這群華人社會賢達，包括何啓醫生、韋寶珊、劉鑄伯、鄧志昂等，在廣華醫院成立一事上貢獻殊深，特別是何啓醫生（議政局最早的華人議員之一），他其後當選倡建廣華醫院董事局主席。廣華醫院根據 1911 年制定的《東華醫院擴充法規》而成立，開幕典禮於同年 10 月 9 日舉行，主禮嘉賓為總督盧押爵士，他並以個人名義捐贈了 100 元給醫院基金。

3. 廣華醫院在創院初期，為公眾提供西醫和傳統的中醫服務，病床只有 72 張。雖然得到華人社會賢達的慷慨捐助，但公眾對醫療服務的需求日殷，令醫院最初面對財政困難。油麻地公立醫局其後歸入廣華醫院的行政架構之下，導致醫院的財政問題更形嚴重。1914 年，廣華醫院接手管理九龍廟街的天后廟。由於天后廟的部分收益撥歸廣華醫院，醫院的財政困難得以紓緩。醫院於 1923 年開始於門診部提供免費中醫藥，經費主要來自總理透過捐款所購買物業的租金收入。

4. 1931 年，東華醫院（於 1870 年成立）、廣華醫院（於 1911 年成立）和東華東院（於 1929 年成立）三間醫院合併為「東華三院」。1934 至 1939 年，經濟蕭條，總理在籌款時困難重重。在 1941 至 1945 年的日佔時期，醫院嘗試通過縮減人手和押後所有擴展計劃，以削減開支。

5. 1947 年，由於木構屋頂遭到白蟻侵蝕，廣華醫院大堂進行了大規模的修葺工程，費用為 29,750 元。1958 年，廣華醫院全面重建，只有大堂獲原址保存。為紀念東華三院成立，李東海先生與其他總理於 1971 年翻新舊大堂，改建成東華三院文物館，用以有系統地收藏並保護東華三院的歷史文獻和珍貴文物。文物館於 1993 年開放予市民參觀。大堂內供奉了中醫藥始祖炎帝神農氏的神位，每年農曆 4 月 28 日，大堂內都會舉行儀式慶祝神農寶誕。

6. 東華三院文物館見證了本港過去一百年來醫療服務的發展，由此可以證明華人社區領袖在改善本港福利服務方面所作的努力。

建築特色

7. 東華三院文物館的布局對稱，中間為大堂，兩側是偏廳。該建築物洋溢着濃厚的禮儀氣氛，極像中國南方的祠堂。文物館屬傳統的樑柱建築結構，結構柱以木建造，豎立在具雕飾的花崗石柱座上。牆身以青磚築砌，磚縫非常幼細。整幢文物館坐落於花崗石平台之上，前面有花崗石梯級。

8. 建築物原先只有一層，由於社會對病房的需求日增，兩側偏廳遂於 1919 年改建成兩層高的建築物，以應付所需。文物館以中國文藝復興風格建造，糅合了中西方的建築特色。館內的祠堂布局，以及從建築物正面看到的中式裝飾，體現了中式的建築風格。檐板上的花卉和吉祥圖案，以及外廊的桁架和駝峰，均是精緻的木刻。入口大門設有以鍍金花卉雕刻作裝飾的門板。紅色窗框上的格子和花紋圖案，是建築物正面的主要特色之一。金字屋頂鋪有綠色琉璃瓦，而目前的屋脊乃於 1991 年重建而成，仿照 1910 年的原有屋脊建造，中央飾有一顆寶珠，兩端有一對置於幾何紋飾上的鰐魚。

9. 西方影響可見於建築物多處地方，包括使用小圓窗和連拱頂石的弓形拱窗。大堂內，通往展覽廳的四道拱門設有西式的扇形窗。大堂的屋頂由傳統的中式桁條和桁架結構支撐，而偏廳則採用了雙柱桁架。



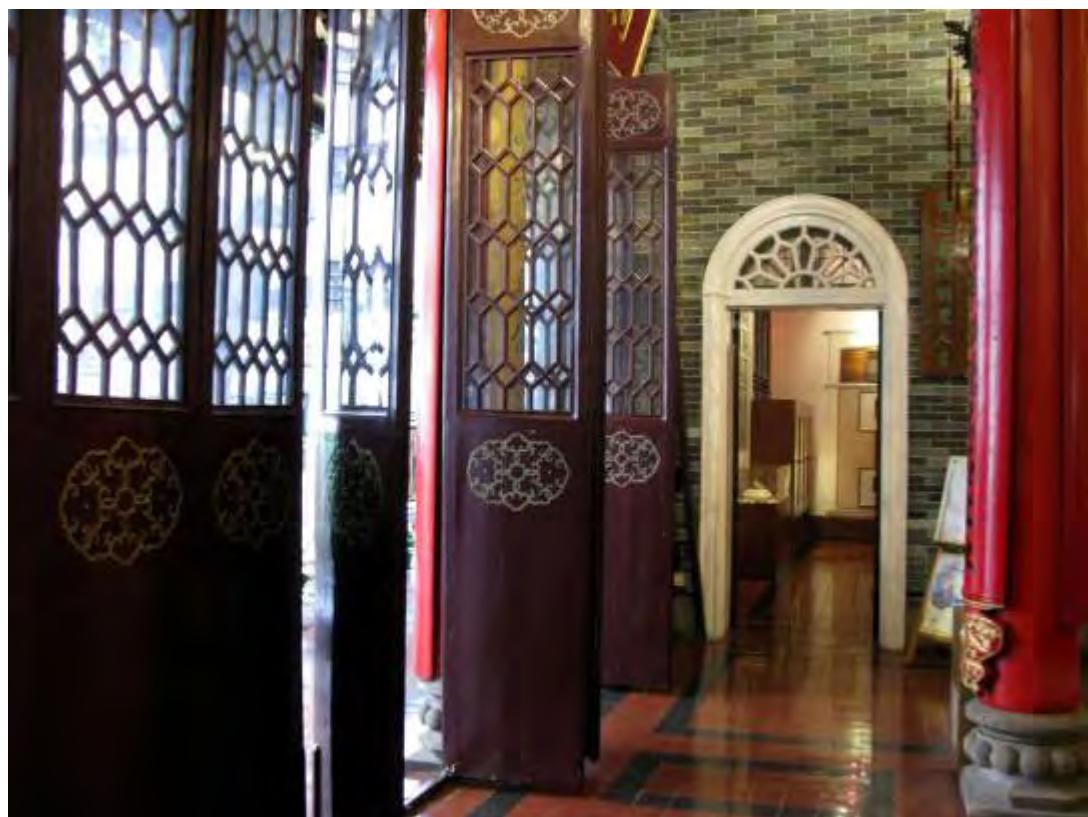
東華三院文物館正面



文物館內展示具歷史價值的匾額和對聯



大堂內的中式桁架結構



中式木門與西式拱門



建築物背面的西式窗戶和牆身裝飾

文武廟
位於上環荷李活道 124 至 126 號、128 號及 130 號

歷史簡介

對香港島的華人社區來說，位於荷李活道的文武廟，具有相當重要的歷史和社會價值。該廟宇現時由文武廟、列聖宮和公所三幢建築物組成。一般相信，文武廟是在清朝道光二十七年（即 1847 年），由兩位富有和具有影響力的華人社區領袖盧亞貴和譚亞財所建。列聖宮與文武廟差不多在同一時期興建，而公所則是在同治元年（即 1862 年）加建的，為區內華人排難解紛。該三幢建築物由兩條小巷分隔，入口門廊刻有小巷的名稱——「步月」和「履中」。從前在文武廟右側的書室，已經拆卸並改建為一所小學。

2. 文武廟是為供奉文昌、武帝而興建的，次間則供奉包公和城隍。前進展示的兩頂鑾輿，分別於 1862 年和 1885 年建造，以往用於接載文昌像、武帝像出巡時使用。毗連文武廟的列聖宮則為供奉觀音和呂祖等諸神列聖而興建。

3. 公所以往是排難解紛的地方。在公所大門入口掛上的對聯「公爾忘私入斯門貴無偏袒，所欲與聚到此地切莫糊塗」，意思是公所可為區內居民主持公道，這正好反映出公所的功能。及至 1857 年，西營盤、太平山、上環及中區四區在公所成立四環盂蘭公所，負責盂蘭節的籌備工作。在公所處理區內事務的慣例，反映出華人社會希望自行處理本身的事務，不欲殖民地政府干預。

4. 自文武廟落成後，有關方面為管理廟宇成立了廟宇值理會。其後，廟宇得到不同籍貫的人士和本港行會的資助，於 1850 年進行翻新和擴建工程。文武廟得以擴建，足見該廟宇香火鼎盛，以及區內華人社區領袖的地位日益鞏固。根據 E.J. Eitel 的載述，廟宇值理會實質上掌管本地事務、充當商務仲裁人、負責洽商捐官事宜，以及為本港的華人與廣東省有關當局建立非官方的聯繫¹。

5. 1880 年，梁安（倡建東華醫院董事局主席，當年並身兼廟宇的值理），連同其他來自東華醫院和文武廟的華人社區領袖，倡議把文武廟的收益用於在荷李活道開辦一所提供免費教育的學校——文武廟義學。該校由東華醫院負責管理，成為本港提供免費教育的先驅。到了 1903 年，以文武廟的收益資助興辦的義學已有八間之多。

6. 自東華醫院於 1870 年成立後，文武廟仍然繼續用作宗教用途，但其在華人社區所擔當的其他社會功能，已逐漸改由東華醫院負責。事實上，東華醫院亦是廟宇的值理成員，而文武廟實際上是由東華總理負責管理的。1906 年，當有關方面就文武廟的註冊事宜進行商討時，發現廟宇大部分的

¹ Eitel, E. J.: *Europe in China*, 1983 年，香港：牛津大學出版社，第 282 頁。

受託人不是已經去逝，便是下落不明。1908 年，政府制定《文武廟條例》，正式把文武廟交予東華醫院管理。自此之後，文武廟成為東華醫院的主要捐助機構。

7. 1931 年，東華醫院、廣華醫院和東華東院合併為「東華三院」。每年農曆九月，東華三院總理和社區代表均會齊集文武廟舉行秋祭典禮，酬謝文武二帝，同時為香港祈福，祝願本港繁榮安定。秋祭源於農產豐收後酬謝神恩的中國傳統。

8. 文武廟聲名遠播，早已成為吸引本港及外地旅客的著名旅遊景點。

建築特色

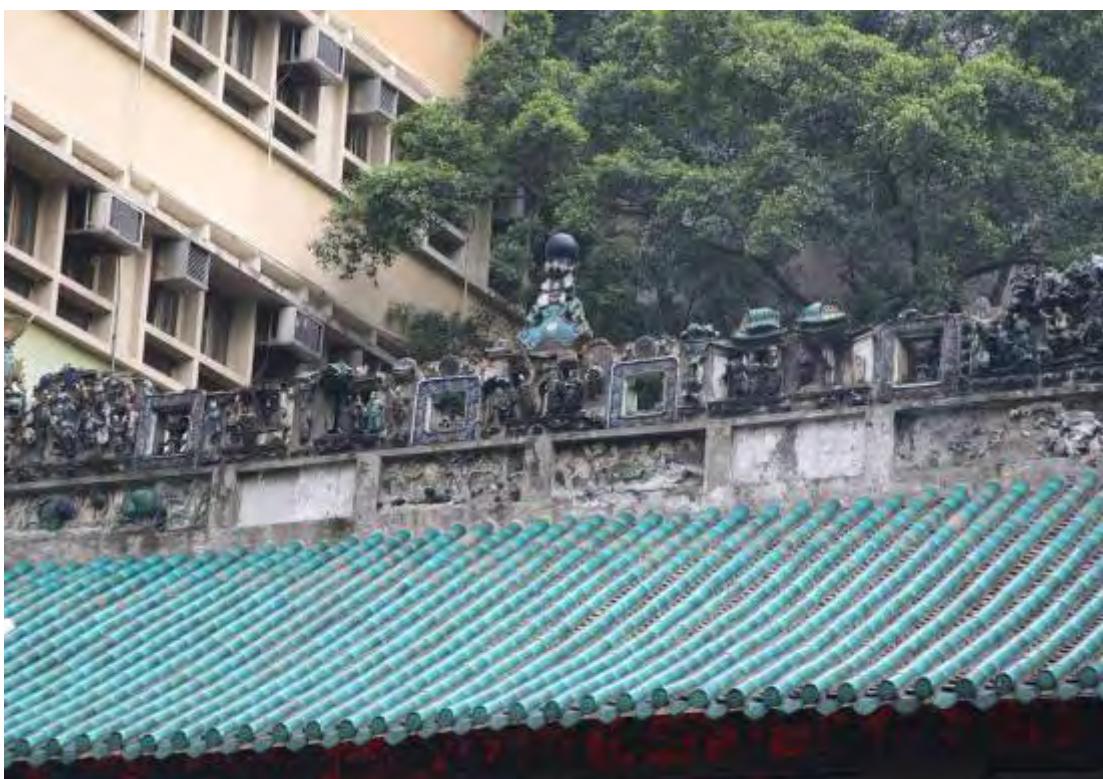
9. 文武廟主要由三幢築有金字屋頂的青磚構築物組成。文武廟為兩進三開間式建築，正門外面有兩座花崗石鼓台，前進置有一對擋中。廟宇按照傳統中式建築布局設計，後進較前進高出幾級，設有供奉諸神列聖的神龕。兩進之間為一有蓋天井，兩旁建有廂房，廂房築有捲棚頂。天井的重檐歇山頂由位於天井角落的四條花崗石柱支撐。

10. 文武廟左側的列聖宮原為三進兩院式建築，其後兩個天井加築以鋼架屋面。公所則為簡單的一進式建築。門框以花崗石建造，上面刻有公所的建築年份，甚具歷史意義，至今仍保存良好。公所現已改作紀念品商店，而附連於公所後面的善德宮則是於 1994 年加建的現代構築物，供人們拜祭祖先之用。由於善德宮為後加的新建築，故並不包括在古蹟範圍內。

11. 宏偉的文武廟，飾有石灣陶塑、花崗石雕、木雕、灰塑和壁畫，精美絕倫，盡顯昔日工匠的精湛技藝。廟宇有兩種山牆，即文武廟的弧形山牆和列聖宮與公所的三角山牆。文武廟的石灣陶脊於 1893 年建造，當中的陶塑展現粵劇戲台的場景，造工精細。在屋脊上面的部分，中央飾有一顆寶珠，兩端有一對鰐魚。有趣的是，文武廟和公所的墀頭均飾以磚雕，而列聖宮的墀頭則以石灣陶塑為裝飾。



文武廟全貌



文武廟屋脊上的石灣人物陶塑



列聖宮正面



公所的花崗石門框甚具歷史價值

廣瑜鄧公祠
位於新界元朗錦田水頭 32 號

歷史簡介

位於錦田水頭的廣瑜鄧公祠又名來成堂，於清朝（1644 至 1911 年）康熙四十年（即 1701 年）由鄧族第二十一代族人鄧像六（又名鄧直見）建成，藉以紀念鄧族第十七代祖先鄧廣瑜（又名鄧松峯）。根據祠堂內一塊石碑所載，祠堂曾於清朝乾隆四十七年（即 1782 年）由鄧氏族人合資進行大規模修繕工程。

2. 除用作祠堂外，該建築物曾於 1950 年代至 1960 年代改作零售商店，及至 1960 年代初改作金屬品製造廠。這所工廠約於 1970 年代末至 1980 年代初關閉，其後祠堂一直空置，直至 1994 年列為認定古蹟為止。祠堂因日久失修而變得殘破不堪，因此在 1995 年進行全面修復工程，以回復其原貌，並於 1996 年 6 月 30 日進行慶祝修繕竣工儀式。

3. 正廳內的神龕上方掛了一塊牌匾，上面刻有祖堂，即來成堂的名字。祠堂內有數幅恭賀祠堂於 1996 年慶祝修繕竣工的書法作品和紀念牌匾，部分由新界其他鄧氏旁支的族人送贈，顯示鄧氏族人之間的社會凝聚力和團結精神。在神龕右邊的牆上嵌入了一塊石碑，上面刻有 1784 年進行修繕工程的詳情。

4. 祠堂的後進內，有一座裝飾精緻的花炮。製作這座花炮，是為了慶祝農曆正月十五日水頭洪聖誕。祠堂現時用作該族族人議事的地方，並用來舉行點燈、祭祀和盤菜宴等多種傳統儀式。

5. 除了廣瑜鄧公祠外，北圍村還有數幢鄧族歷史建築，包括二帝書院（法定古蹟）、長春園、洪聖宮、力榮堂書室和清樂鄧公祠等。上述歷史建築組成一個獨特的氏族建築群，勾畫出一個在香港定居的著名宗族的歷史和社會發展。

建築特色

6. 廣瑜鄧公祠為兩進式青磚建築，天井兩旁建有廂房。祠堂的三開間布局，呈現了簡單對稱的建築型制。正門入口有一對花崗岩「門枕石」，供正門裝嵌其上，次間屋簷下的外牆飾有精美的灰塑。

7. 基於風水緣故，門廳入口置有擋中。門廳兩側次間各有一間耳房，作儲物室之用。天井兩旁建捲棚頂的廂房，正面設有格扇木門和陶製漏窗。廂房上方的女兒牆飾以吉祥圖案的灰塑。鄧族第一至第二十一代祖先的神位，供奉在後進明間雕刻精細的木製神龕內。

8. 祠堂的傳統金字屋頂以木桁桷搭建，鋪上板瓦和筒瓦。屋脊兩端向上翹，並飾有以花卉圖案裝飾的灰塑。前後進的檐板和繫樑刻有幾何及花卉

圖案。祠堂的地面主要以廣東大階磚鋪砌而成，天井的花崗岩石墻、石級和鋪地均保存完好。經過 1996 年的全面修復工程，以及隨後由古物古蹟辦事處進行的維修保養工程後，祠堂現時狀況良好。



廣瑜鄧公祠正面



祠堂的天井和後進



屋簷下的外牆飾有灰塑



廂房的格扇木門和陶製漏窗



後進置有木雕神龕

甘棠第
位於香港半山衛城道 7 號

歷史簡介

甘棠第於 1914 年落成，以第一任屋主何甘棠的名字命名。何甘棠（1866 至 1950 年），別名何啓棠，又名何棣生，是何東爵士的胞弟。何甘棠不但是傑出的商人，而且也是著名的社區領袖和慈善家。他年少時就讀中央書院（現稱皇仁書院），與孫中山先生是同窗。何氏早在二十歲投身商界，最初任職渣甸洋行買辦。何氏業務遍及中國和東南亞一帶，他同時是香港華商總會（後稱香港中華總商會）的創辦人之一。

2. 香港於 1894 至 1904 年爆發鼠疫之後，何氏於 1906 年創立了九如坊公立醫院，以照顧華人的健康。1908 年末，香港爆發天花疫症。何氏取得官方批准，容許由本地人較為信賴的中醫治療天花疫症，增加了市民對中醫藥的信賴。
3. 1906 年，颱風肆虐香港，造成極大的人命及財產損失，當中以居於水上的漁民受害最深。何氏得到香港政府的協助，在短時間內籌得 180 萬元。扣除賑災的費用後，餘下的 63 萬元全數用於興建油麻地避風塘。
4. 1908 年，廣東省飽受水災之苦，何氏除捐出五萬元外，又舉辦賑災籌款義賣活動，另籌得 40 萬元賑災。1910 年，洪水再度為患，何氏再次捐出五萬元，並促請港府撥款救災，合共籌得 40 萬元。扣除救災所需的費用後，善款全數用於興建堤壩，以未雨綢繆，防水患於未然。
5. 何氏於 1906 年出任東華醫院董事局主席一職。鑑於香港人口急劇增加，他認為除了東華醫院外，有需要另建公立醫院來服務市民。在同儕的協助下，何氏創立了九龍半島的第一所醫院——廣華醫院。1915 年，何氏組織了香港聖約翰救傷隊。到了 1928 年，救傷隊的會員遞增至 300 人，由於支出過於龐大，何氏遂倡議成立基金，由普羅大眾共同捐款維持組織的運作。
6. 何甘棠是香港仔華人永遠墳場及香港孔聖會的創辦人之一，又獲委任為本港的太平紳士。他在 1924 年獲英國聖約翰救傷隊頒授耶路撒冷聖約翰醫院德望榮譽團勳銜，更在 1928 年獲授英帝國官佐勳章。

7. 此外，何氏亦獲頒多個中國勳章。袁世凱和馮國璋先後頒發三等嘉禾章和二等嘉禾章給他，而徐世昌亦曾授予何氏二等大綬寶光嘉禾章。另外，中國紅十字會亦特別頒發了一枚獎章給他，以資表揚。

8. 1941 年日軍侵佔香港，甘棠第曾用作英軍空襲防禦協會的應急中心，日軍試圖佔據不果。香港淪陷不久，日政府便恢復賽馬活動，而何氏曾一度被迫競選香港競馬會主席。

9. 何氏於 1950 年逝世，其後人繼續居於甘棠第，直至一鄭姓富商於 1959 年購入該宅，並於翌年再轉售予耶穌基督後期聖徒教會（俗稱摩門教）。大樓的客廳被改建為小教堂，地庫下層則供宗教洗禮之用。

10. 直至 1980 年代中期，甘棠第已先後用作該教會的小教堂、辦公室、族譜研究中心及宗教教育學院。政府在 2004 年以港幣 5,300 萬元向該教會購得甘棠第，其後在該址設立孫中山紀念館。該紀念館於 2006 年開放予市民參觀。

建築特色

11. 甘棠第大宅以英皇愛德華時期本港流行的綜合古典風格建造。大樓以紅磚結合灰泥或石塊作為主要建築特色，設計類似堅道舊病理學院（建於 1906 年）及荷李活道中央警署（建於 1919 年）。綜合古典風格糅合西方四大古典柱式——科林斯式、愛奧尼亞式、多利亞式及托斯卡納式的建築特性和細節。大樓內、外亦隨處可見巴洛克、洛可可和新藝術風格的裝飾。

12. 大樓正面由多個建築元素組成，包括地面及地庫樓層的粗琢灰泥牆，以及二至三樓的中央弧形大廳連柱廊。大廳兩旁為以紅磚鋪砌而成的偏廳，配以灰泥或石製飾面。整面主牆的頂部建有柱上楣構，上有雕帶、齒形飾、檐楣及矮牆，中央的鑲板綴有巴洛克風格的渦卷飾及垂花飾。天台兩邊側翼上各有一座涼亭，與整體建築布局互相配合。

13. 主牆的建築特色包括柱頂的科林斯式柱頭、拱窗上方的拱頂石、三樓窗戶的小露台連金屬裝飾欄杆，以及地面樓層窗戶下方帶洛可可風格的渦卷飾及垂花飾的護壁鑲板。另外，所有門窗外面均裝有硬木製的活動百葉窗或固定百葉窗。

14. 大樓西立面面向衛城道，由多個複雜的建築元素組成。帶有雕飾的正門玄關有一八字形偏廳及向右伸展的長形斜角小廳。正門入口建有弧形粗琢石牆及弧形花崗岩石級，兩旁並有粗琢壁柱。門楣上有階梯狀的拱楔塊，

形成一道平拱門，拱頂石上刻有「甘棠第」三字，其上方又有刻上「1914」字樣的巴洛克風格渦卷飾。上面樓層以紅磚配合灰泥或牆角石建成，門窗都有框緣圍繞。西立面的建築特色包括上面樓層窗戶的露台連鐵製裝飾欄杆、窗戶上方的拱頂石或出檐、牆身精巧的鑲板和石碑，以及富有古典氣派的柱上楣構。所有硬木製的門窗和百葉窗看來均為原裝，未經改動。

15. 在建築物內部，地面和一樓的主要房間及走廊均鋪滿經光漆處理的深色硬木護壁板。走廊兩旁為帶有科林斯式及多利亞式特色的正方形和長方形木柱，柱身有凹槽。地庫至二樓之間以寬闊華麗的樓梯連接，梯上設有精緻的扶欄。主要房間和走廊的天花飾有華麗的模塑牆頂突線和以金葉點綴的抹灰鑲板。主樓梯及其他當眼的位置均裝設了色彩斑斕的玻璃窗，並配以當時流行的新藝術風格圖案作為裝飾，令來賓眼前一亮。

16. 建築物內處處可以見到巴洛克及洛可可風格的古典建築細節和特色，包括齒形飾、卵與錨形飾、垂花飾、花圈形飾、花彩飾、縫縷飾、葉形飾、凹槽紋，以及串珠狀緣飾。露台的鐵製裝飾欄杆尤其值得注意，其設計是以洛可可風格的三葉飾、漩渦飾及捲葉飾，圍繞着中心交織的英文字「HO」（何），代表這幢大宅第一代主人何氏家族。

17. 傭人宿舍位於建築物的閣樓，以一道設計簡單的後樓梯連接至地庫，地庫仍可見到大宅原有的牆壁及地磚。後樓梯亦可通往天台，天台兩角各有一座涼亭或屋頂塔樓，乃模仿希臘或羅馬神殿的設計而建。此外，天台上又建有由古典的多利亞式及托斯卡納式柱群構成的柱廊。



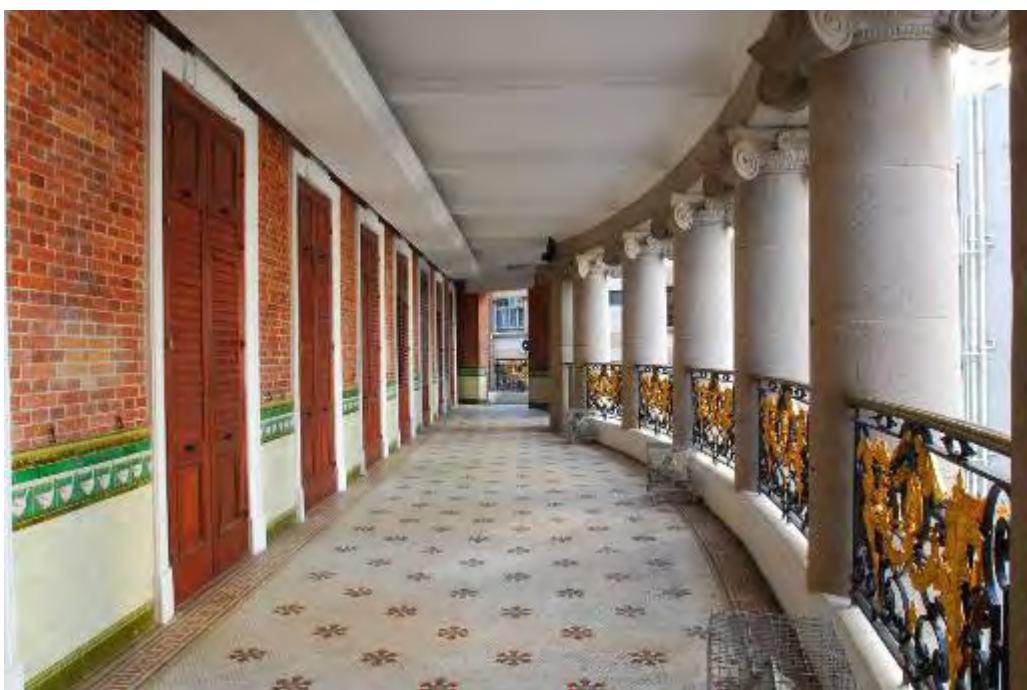
甘棠第面向堅道的正立面



甘棠第地面高層的法式客廳



原有的柚木樓梯及照片後方的彩色玻璃窗



外廊、牆磚和扶手均保存完好

維修資助計劃

(1) 獲批准的申請書（截至 2010 年 10 月底共 9 項）

- 以下 4 項申請的維修工程經已竣工：
 - (a) 堅尼地城卑路乍街魯班先師廟（一級歷史建築）；
 - (b) 沙田道風山路道風山基督教叢林（二級歷史建築）；
 - (c) 中環花園道梅夫人婦女會主樓（建築物外部已列為法定古蹟，建築物內部為二級歷史建築）；及
 - (d) 沙田山廈圍村山廈圍祠堂(慣常稱作「曾大屋」)（一級歷史建築）。
- 以下 5 項已獲批准的申請正進行設計工作或維修工程：
 - (a) 上環些利街清真寺（一級歷史建築）；
 - (b) 赤柱聖士提反書院三號屋（二級歷史建築）；
 - (c) 元朗錦田天后古廟（三級歷史建築）；
 - (d) 粉嶺孔嶺洪聖宮（二級歷史建築）；及
 - (e) 元朗屏山洪聖宮（二級歷史建築）

(2) 正在處理的申請書（截至 2010 年 10 月底共 7 項）

- (a) 上水金錢村土地神龕（二級歷史建築）；
- (b) 馬頭涌道聖三一堂（二級歷史建築）；
- (c) 元朗山廈村達仁書室（二級歷史建築）；
- (d) 沙田道風山路道風山基督教叢林之尊道廳（二級歷史建築）；
- (e) 大埔林村梁氏家祠（三級歷史建築）；
- (f) 大嶼山蓮江堂（三級歷史建築）；及
- (g) 沙頭角新樓街 8 號（二級歷史建築）。

保育中環：項目進度報告

除中區警署建築群和荷李活道前已婚警察宿舍兩項目外，「保育中環」的其餘六個項目的進度如下-

(a) 中環街市

活化中環街市的籌備工作正如期進行。市區重建局(市建局)在二零一零年八月完成街市大樓的結構勘察評估，並向屋宇署提交報告以供審核。市建局正在研究能配合活化街市大樓的結構加固工程的方案。同時，市建局亦已完成大樓的保育原則及定義建築特徵元素顧問研究，為未來活化和保育街市大樓的工作提供指引。

「城中綠洲」社區諮詢委員會於二零一零年七月及九月分別與專業學會及中西區區議會合作舉辦工作坊，就活化街市大樓蒐集專業人士和持份者的意見。所有公眾參與活動已經完成，調查結果已上載「城中綠洲」的專門網站(www.centraloasis.org.hk)。

(b) 中區政府合署

我們已擬訂西座大樓用地的重建計劃，目的是要「回復綠色中環」。我們會在西座大樓用地的東面部分興建一個面積約 6 800 平方米的公眾公園。這個公園會把香港禮賓府天然綠化山坡與雪廠街和炮台里連接起來，把中環的廣闊綠化網絡連成一體。西座大樓用地的西端會用以興建甲級寫字樓／商業大廈，以助應付中環商業區在甲級寫字樓方面的需求。該商業大廈建於平台上，其面向皇后大道中及雪廠街的部分將以合適的植被覆蓋，以便與炮台里已植有植物的斜坡相呼應。

自二零一零年九月十七日開展公眾諮詢以來，我們已諮詢中西區區議會及立法會發展事務委員會，並正會見專業機構。於本年十一月十至十九日，我們亦與中西區區議會於國際金融中心商場舉辦展覽。我們會在考慮公眾意見而修訂擬議重建計劃後，才向城市規劃委員會提交中區分區計劃大綱圖的修訂。

(c) 美利大廈

為預備把美利大廈改裝作酒店用途，我們已於二零一零年七月修訂中區分區計劃大綱圖，把該用地改劃為「其他指定用途」

註明「具有建築優點的建築物保存作酒店用途」地帶。城市規劃委員會會根據法定程序，考慮在該分區計劃大綱圖供市民查閱期間所收到該用地的有關申述。當局並已訂定多項發展要求，以保存美利大廈的建築優點，並在招標條款中詳細列明保育要求。我們將以公開招標的形式邀請有興趣的人士提交標書，並配合美利大廈現有使用者遷往位於添馬艦的新政府總部的時間表。我們將會在本地和海外就招標進行有關宣傳。

(d) 中環新海濱

我們計劃以公私營合作模式，把一號和二號用地打造成獨特的文娛樞紐和多元化用途區，並發展低層建築作展覽、零售、娛樂、文娛及社區用途，藉此善用私營界別的創意和專門知識，並確保公眾可享用有關發展項目。一號和二號用地的發展需要一段時間方可落實，因為這兩幅用地有不同部分須進行中環灣仔繞道的相關工程，直至二零一五年七月。

(e) 前法國海外傳道會大樓

前法國海外傳道會大樓最快要到二零一四年才可騰出以活化再用，我們歡迎各界就該大樓的最適切活化用途提出意見。

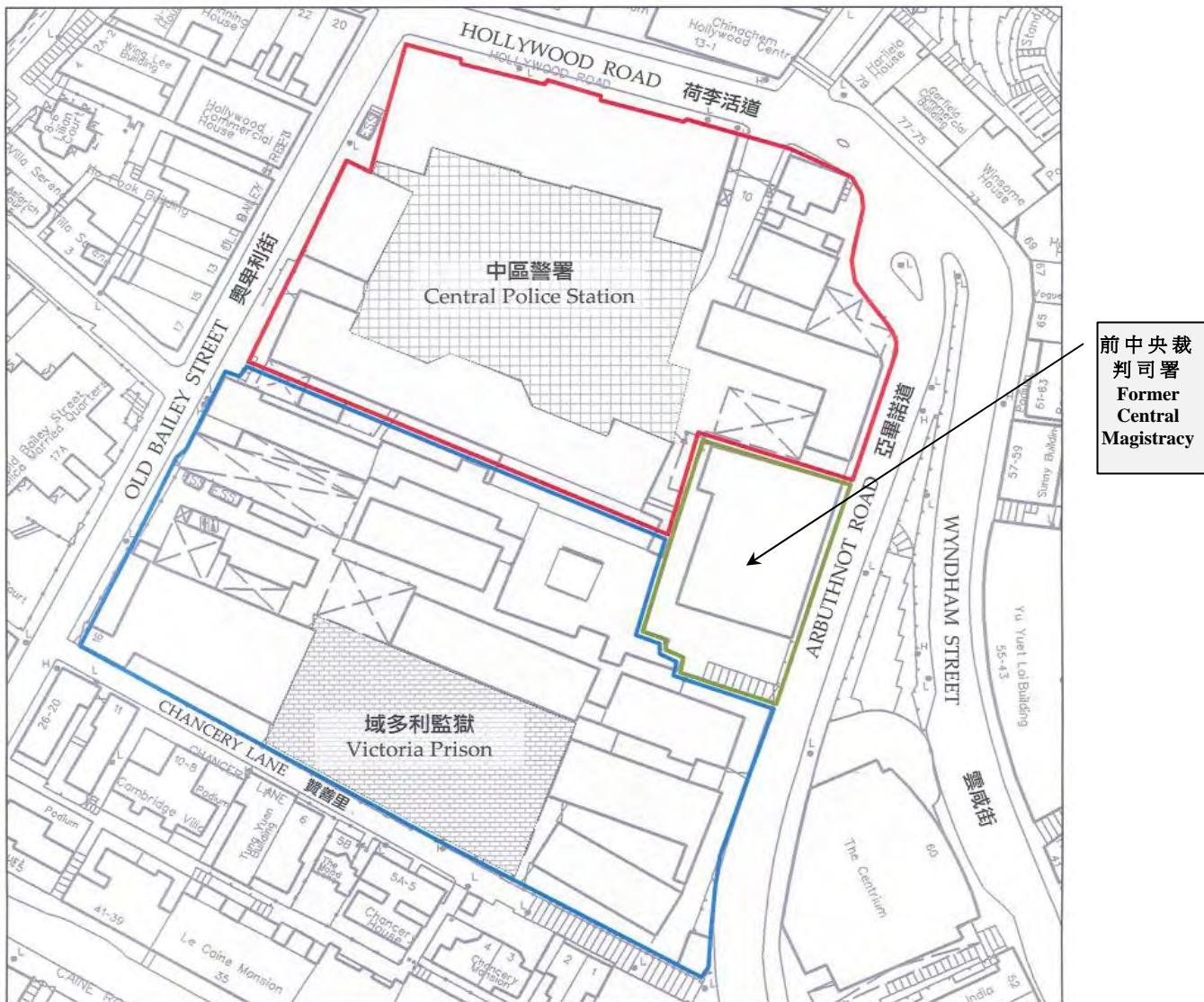
(f) 香港聖公會建築群

這項寓保育於發展的項目涉及更改土地契約的指定土地用途。香港聖公會現正敲定這項發展項目的設計，並擬備修訂土地契約的申請。倘若通過各項所需的批准，香港聖公會預計工程會在二零一一年年中展開，並在二零一五年完成。

**Revised Schematic Design for the Conservation and Revitalisation
of the Central Police Station (CPS) Compound**
保育和活化中區警署建築群的修訂概略設計

現有中區警署建築群平面圖

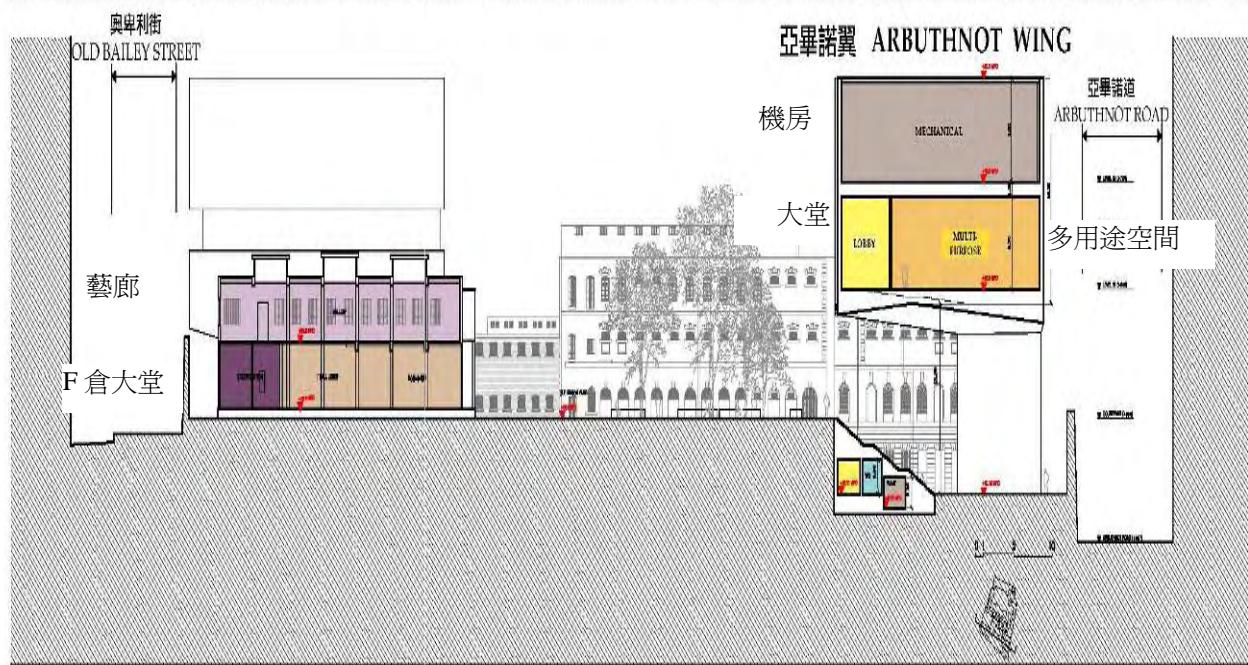
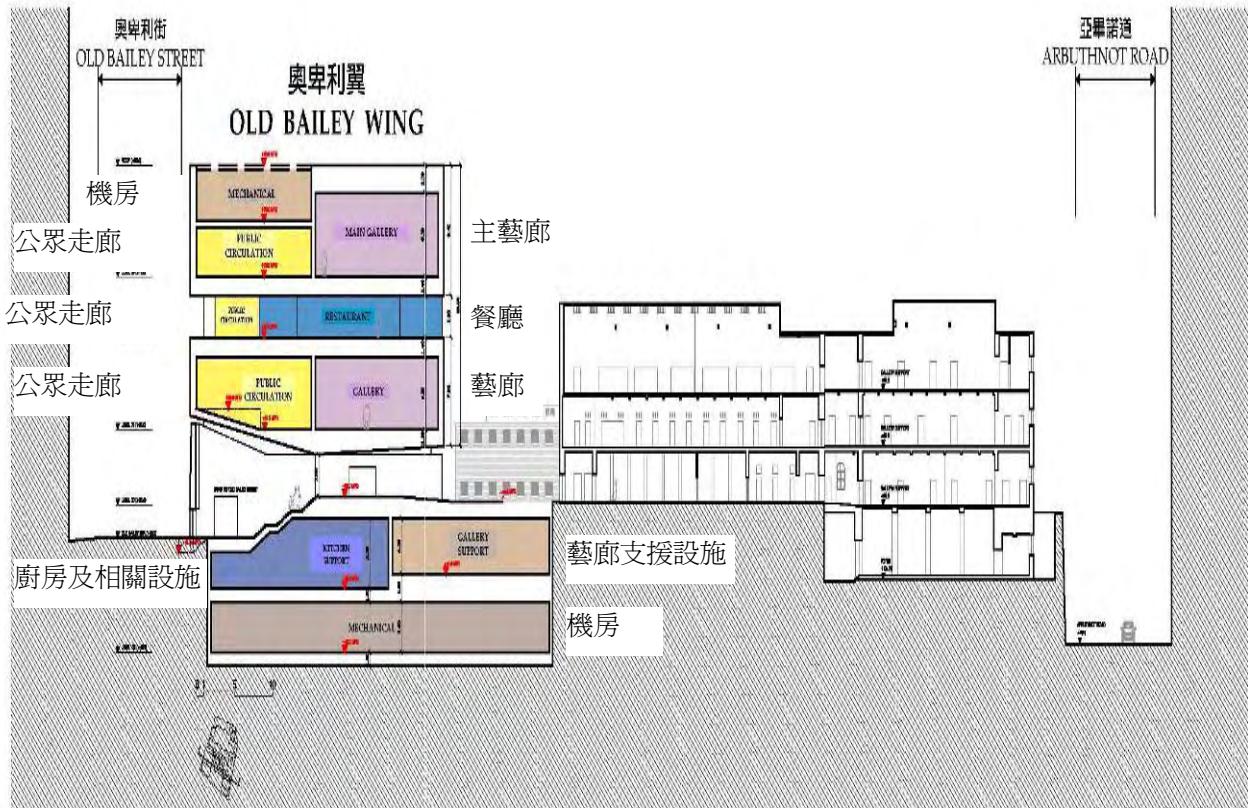
Site Plan showing the Existing Layout of the CPS Compound



北面景觀
North View



新建築物的縱切面
Longitudinal Section of the New Structures



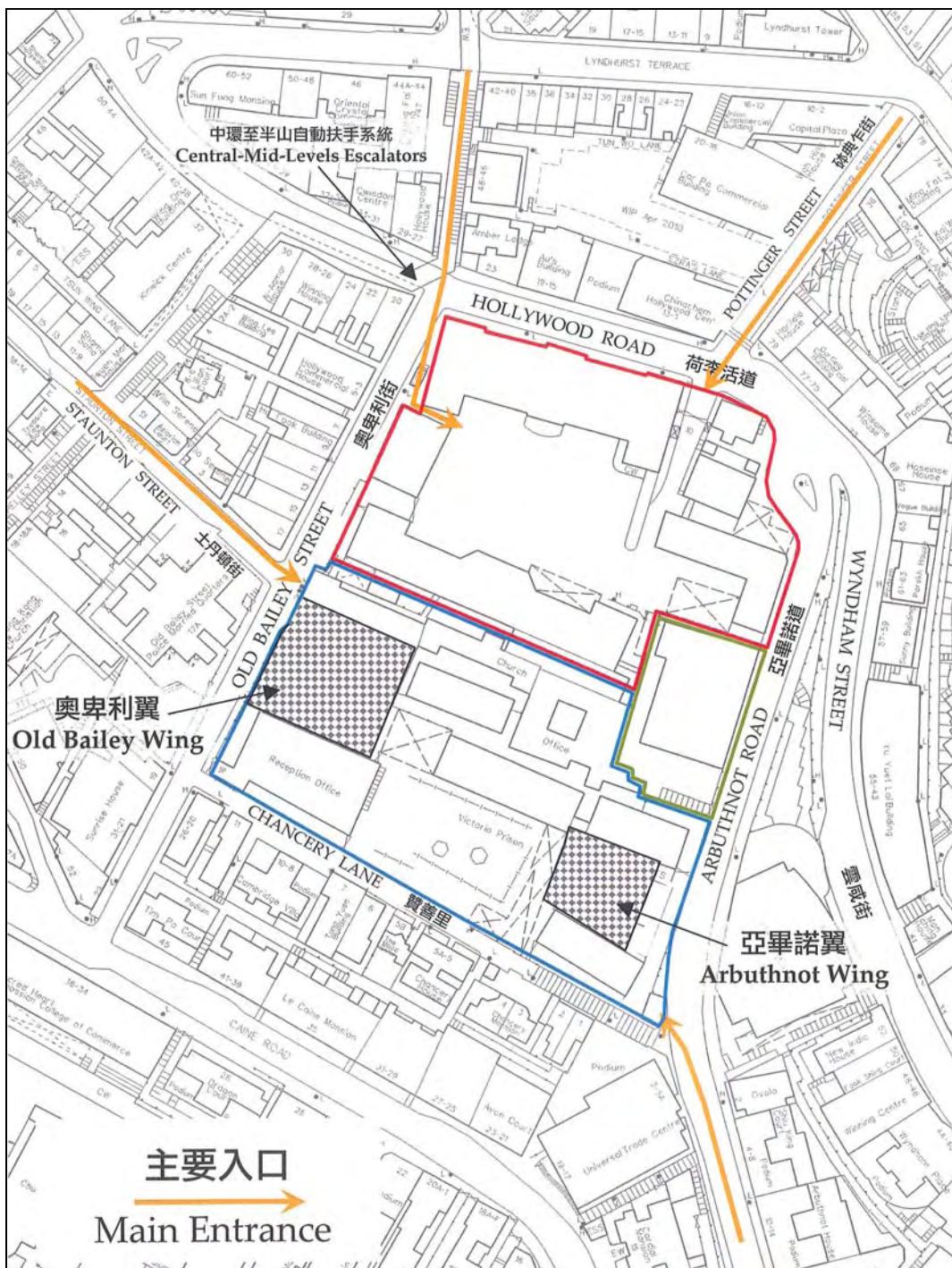
HERZOG & DE MEURON		CHINO XI	SCALE 1:200 A1	SCHEMATIC DESIGN DRAFT
2010 HONG KONG	DATE 20/08/10	FLE		縱剖面 LONGITUDINAL SECTION

新建築物的橫截面
Cross Section of the New Structures



活化後中區警署建築群的主要入口令建築群內部及建築群與附近地區更通達連接

Main entrances to the revitalised CPS Compound to enhance accessibility to the Compound and connectivity within the Compound



改造荷李活道前已婚警察宿舍的獲選項目詳情

項目	把荷李活道前已婚警察宿舍改造成爲標誌性的創意中心。
基本資料	<p>地址：中環鴨巴甸街 35 號 總樓面面積：15 400 平方米 用地面積：6 000 平方米 建成年份及評級：兩座宿舍大樓建於 1951 年(三級歷史建築)；1 幢建於 1951 年的兩層高的康樂中心(三級歷史建築)，於 1974 年改作少年警訊大樓；前中央書院的考古遺跡(列爲具考古研究價值的地點)</p> 

獲選機構	<p>同心教育文化慈善基金會有限公司(同心基金會)：基金會成立於2008年，一直致力促進教育和文化工作。他們的目標是將宿舍用地打造成爲香港以至鄰近地區內的創意產業標誌。</p> <p>聯合申請人：香港設計中心、香港理工大學和職業訓練局轄下的香港知專設計學院</p> <p>香港設計中心是創新中心的策略性伙伴，在推動本港創意產業方面擁有豐富的經驗。香港理工大學與公、私營創意產業的業內人士有緊密的聯繫，並在相關範疇積極參與。而職業訓練局多年來一直提供設計專業方面的教育和培訓。</p>
對創意產業及社會的得益	<p>該計劃將於香港建立一個名爲「原創坊」的全新標誌性創意產業及設計中心。計劃著眼於設計界，因爲該界別的工作範疇橫跨各不同創意產業，亦旨在爲設計師和創意創業人士提供展示產品的平台和零售點。計劃會透過以下方式惠及創意產業人才、中小型創意企業、鄰近社區、以至創意產業和整體社會 -</p> <ul style="list-style-type: none"> - 以優惠租金出租專用樓面予新成立的創意產業機構； - 吸引來自不同界別、地區、功能和聲望的機構作爲租戶； - 建立詮釋該址歷史的地下設施，讓訪客能細意欣賞前中央書院的地下遺跡； - 透過舉辦導賞團、研討會和工作坊推廣文物保育；及 - 為社區提供佔地2 000平方米的美化休憩用地
創造就業	<p>該計劃將 -</p> <ul style="list-style-type: none"> - 於修復期間創造280個職位；及 - 在營運階段創造26個全職職位及105個兼職職位。